

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juillet 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code des impôts sur
les revenus 1992, afin d'améliorer
la situation des créanciers chirographaires
en cas de faillite ou de
concordat judiciaire**

(déposée par MM. Jean-Jacques Viseur et
Richard Fournaux)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juli 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992 met het oog op
de verbetering van de situatie van de gewone
schuldeisers in geval van faillissement of
gerechtelijk akkoord**

(ingediend door de heren Jean-Jacques Viseur
en Richard Fournaux)

RÉSUMÉ

Les auteurs de la présente proposition partent du constat que le nombre particulièrement important de faillites survenant en Belgique pèse lourdement sur l'économie mais génère également un effet en cascade en raison de la perte de créances que cela emporte pour des entreprises de plus petite taille. Les auteurs sont d'avis que le Code des impôts sur les revenus 1992 ne permet de prendre en considération la perte d'une créance liée à une faillite que beaucoup trop tard, soit à l'occasion de la clôture de la faillite. Ils entendent dès lors modifier cette situation en permettant, d'une part aux créanciers chirographaires – qui sont les plus touchés en cas de faillite – de considérer leur créance à l'égard d'une personne bénéficiant du concordat judiciaire, comme ayant acquis le caractère de perte probable dès la publication de la décision octroyant le sursis définitif et, d'autre part, en permettant à ces mêmes créanciers chirographaires de considérer leur créance à l'égard d'une personne faillie comme définitivement et entièrement perdue dès l'instant où le jugement déclaratif de faillite est publié.

SAMENVATTING

De indieners van dit wetsvoorstel constateren dat het bijzonder hoog aantal faillissementen in België onze economie zwaar treft, maar dat het tevens een cascade-effect heeft voor de kleinere ondernemingen, doordat ze hun schuldvorderingen verliezen ingevolge de faillissementen van andere ondernemingen. Volgens de indieners wordt, overeenkomstig het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het verlies van een schuldvordering dat te wijten is aan een faillissement pas veel te laat in aanmerking genomen, namelijk bij de afsluiting van het faillissement. Het wetsvoorstel strekt ertoe die situatie te wijzigen. Aan de ene kant zou de gewone schuldeisers – die in geval van faillissement het zwaarst worden getroffen – worden toegestaan hun schuldvordering ten aanzien van wie in de zin van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord een dergelijk akkoord heeft verkregen, te beschouwen als een waarschijnlijk verlies zodra de beslissing tot toekenning van de definitieve opschorting van betaling verschenen is; voorts zou diezelfde gewone schuldeisers worden toegestaan hun schuldvordering ten aanzien van een gefailleerde te beschouwen als definitief en volledig verloren zodra het vonnis van faillietverklaring is bekendgemaakt.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>
--	---

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 50 2197/001.

Rien que pour les neuf premiers mois de l'année 2002, l'Institut national de Statistiques (INS) dénombrait plus de 5.194 faillites soit une augmentation de 2,3% du nombre de faillites par rapport à l'année 2001.

S'agissant de la taille des entreprises faillies, l'INS relevait que dans 83,4 % des cas, il s'agissait d'entreprises de moins de cinq personnes. Au niveau des secteurs concernés, le secteur du commerce représentait 32% des faillites pour 24 % dans le secteur du transport et 16 % pour le secteur de la construction. Le secteur de l'horeca représentait, quant à lui, 13% des faillites.

Outre les conséquences en termes d'emplois, l'accroissement sensible du nombre de faillites pèse lourdement sur notre économie et, plus encore, sur les plus petites entreprises, qui perdent généralement l'intégralité de leurs créances.

En matière d'impôts directs, la perte de la créance n'est admise comme une charge professionnelle déductible que lors de la clôture de la faillite ou lorsque le créancier se trouve en possession d'une attestation délivrée par le curateur, de laquelle il résulte que cette créance sera écartée de toute possibilité de paiement lors de la liquidation.

En effet, et conformément à l'article 49, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont considérés comme ayant été faits ou supportés pendant la période imposable, les frais qui, pendant cette période, sont effectivement payés ou supportés ou qui ont acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et sont comptabilisés comme tels.

C'est ainsi que les frais qui ne sont pas payés ou supportés pendant la période imposable ne peuvent être déduits que s'ils ont acquis, pendant cette période, le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et sont comptabilisés comme tels.

La perte d'une créance par suite de faillite n'est, en principe, considérée comme certaine qu'au moment de la clôture de la liquidation de la faillite, celle-ci pouvant n'intervenir que plusieurs années après le jugement déclaratif de faillite selon la complexité de ladite faillite.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 2197/001.

Alleen al voor de eerste negen maanden van 2002 heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) meer dan 5.194 faillissementen geteld. In vergelijking met 2001 is dat is een stijging met 2,3 %.

In verband met de omvang van de gefailleerde bedrijven heeft het NIS opgemerkt dat het in 83,4 % van de gevallen om ondernemingen met minder dan vijf werknemers gaat. Opgesplitst per sector vertegenwoordigen handelszaken 32 % van de faillissementen, de transportsector 24 %, de bouw 16 % en de horeca 13 %.

De aanzienlijke stijging van het aantal faillissementen heeft gevolgen voor de werkgelegenheid, maar betekent ook een zware last voor onze economie vooral dan voor de kleinere ondernemingen, die doorgaans al hun schuldvorderingen verliezen.

Inzake directe belastingen wordt het verlies van de schuldvordering pas als aftrekbare beroepskosten erkend bij de afsluiting van het faillissement of als de schuldeiser in het bezit is van een attest van de curator waaruit blijkt dat die schuldvordering bij de vereffening zal worden uitgesloten van elke mogelijkheid van betaling.

Artikel 49, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalt immers het volgende: «Als in het belastbaar tijdperk gedaan of gedragen worden beschouwd, de kosten, die in dat tijdperk werkelijk zijn betaald of gedragen of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt.».

Zo kunnen de kosten die tijdens het belastbaar tijdperk niet zijn betaald of gedragen slechts worden afgetrokken als ze tijdens dat tijdperk het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als dusdanig zijn geboekt.

Het verlies van een schuldvordering als gevolg van een faillissement wordt in principe slechts als zeker beschouwd op het tijdstip waarop vereffening van het faillissement wordt afgesloten; soms kan die, naargelang de ingewikkeldheid van het betrokken faillissement, pas ettelijke jaren na het vonnis van faillietverklaring plaatsvinden.

Outre la durée de la liquidation à laquelle sont confrontés les créanciers, l'expérience démontre que seuls les créanciers privilégiés peuvent s'attendre à bénéficier d'une partie du produit de la réalisation de l'actif, tandis que les créanciers chirographaires ne se voient que très rarement désintéressés.

La présente proposition vise à permettre aux créanciers chirographaires de considérer leur créance à l'égard d'une personne faillie comme définitivement et entièrement perdue dès l'instant où le jugement déclaratif de faillite prévu par la loi du 8 août 1997 sur les faillites est publié au *Moniteur belge*.

Notons, que dans l'hypothèse où le créancier se voit ultérieurement attribuer par le curateur tout ou partie de sa créance, le montant en question sera ajouté à la base imposable application du principe général selon lequel les revenus doivent faire l'objet d'une déclaration en bonne et due forme.

Face à une procédure concordataire, les créanciers chirographaires n'ont guère d'espoir de se voir totalement désintéresser vu l'incertitude existant quant à la bonne exécution du plan de redressement.

Conformément à l'article 48 du Code des impôts sur les revenus 1992, la réduction de valeur n'est envisagée que pour les pertes qui sont nettement précisées quant à leur objet, c'est-à-dire qui ne résultent pas d'un simple risque général mais qui sont justifiées par des faits qui, survenus pendant la période imposable et subsistant à l'expiration de celle-ci, rendent celle-ci probable.

La présente proposition vise aussi à permettre aux créanciers chirographaires de considérer leur créance à l'égard d'une personne bénéficiant du concordat judiciaire comme ayant acquis le caractère de perte probable dès la publication au *Moniteur Belge* de la décision octroyant le sursis définitif tel que prévu par la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

Notons également que si la perte réellement subie est supérieure à la réduction de valeur, l'excédent pourra être déduit à titre de frais professionnels tandis que si par contre, celle-ci est inférieure à ladite réduction de valeur, la quotité excédentaire constituera des bénéfices de l'exercice comptable au cours duquel la réduction de valeur excédentaire est apparue.

Uit de ervaring blijkt dat de schuldeisers lang op de vereffening moeten wachten en dat alleen de bevoorrechte schuldeisers er mogen op rekenen een gedeelte van de opbrengst van de liquidatie van de activa te verkrijgen, terwijl de niet-bevoorrechte schuldeisers slechts heel zelden worden uitbetaald.

Dit wetsvoorstel beoogt de gewone schuldeisers toe te staan hun schuldvordering ten aanzien van een gefailleerde te beschouwen als definitief en volledig verloren zodra het vonnis van faillietverklaring zoals bedoeld in de faillissementswet van 8 augustus 1997 is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Er zij op gewezen dat ingeval de curator naderhand de schuldvordering geheel of ten dele toekent aan de schuldeiser, het betrokken bedrag zal worden gevoegd bij de belastbare grondslag, met toepassing van het algemeen beginsel dat de inkomsten in de vereiste vorm moeten worden aangegeven.

In het kader van een procedure van gerechtelijk akkoord hebben de gewone schuldeisers weinig hoop om volledig te worden uitbetaald, wegens de onzekerheid over de behoorlijke uitvoering van het herstelplan.

Overeenkomstig artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt de waardevermindering slechts in aanmerking genomen voor de verliezen die scherp omschreven zijn, dat wil zeggen die niet voortvloeien uit een algemeen gewoon risico maar die gerechtvaardigd zijn door gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan tijdens het belastbaar tijdperk en nog bestaan bij het verstrijken ervan, en die de voormelde waardevermindering waarschijnlijk maken.

Dit wetsvoorstel strekt er tevens toe de gewone schuldeisers toe te staan hun schuldvordering ten aanzien van wie een gerechtelijk akkoord heeft verkregen te beschouwen als een waarschijnlijk verlies zodra de beslissing tot toekenning van de definitieve opschorting van betaling, zoals bedoeld in de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Er zij voorts op gewezen dat als het werkelijk geleden verlies hoger ligt dan de waardevermindering, het overschot definitief zal mogen worden afgetrokken als beroepskosten. Indien dat verlies daarentegen lager ligt dan de voormelde waardevermindering, zal het overschot winst zijn voor het boekjaar tijdens hetwelk de hogere waardevermindering is opgetreden.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article insère un alinéa supplémentaire à l'article 48 du Code des impôts sur les revenus visant à permettre aux créanciers chirographaires de considérer leur créance à l'égard d'une personne bénéficiant du concordat judiciaire, comme ayant acquis le caractère de perte probable dès la publication au *Moniteur Belge* de la décision octroyant le sursis définitif tel que prévu par la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

Art 3

Cet article insère un alinéa supplémentaire à l'article 49 du même Code afin de permettre aux créanciers chirographaires de considérer leur créance à l'égard d'une personne faillie comme définitivement et entièrement perdue dès l'instant où le jugement déclaratif de faillite prévu par la loi du 8 août 1997 sur les faillites est publié au *Moniteur Belge*.

Jean-Jacques VISEUR (cdH)
Richard FOURNAUX (cdH)

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel voegt in artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een bijkomend lid in, dat ertoe strekt de gewone schuldeisers toe te staan hun schuldvordering ten aanzien van wie een gerechtelijk akkoord heeft verkregen te beschouwen als een waarschijnlijk verlies zodra de beslissing tot toekenning van de definitieve opschorting van betaling, zoals bedoeld in de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art 3

Dit artikel voegt in artikel 49 van hetzelfde Wetboek een bijkomend lid in, dat tot doel heeft de gewone schuldeisers toe te staan hun schuldvordering ten aanzien van een gefailleerde te beschouwen als definitief en volledig verloren zodra het vonnis van faillietverklaring, zoals bedoeld in de faillissementswet van 8 augustus 1997, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 48 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par l'alinéa suivant :

«Sont considérées comme des pertes ou charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables, et comptabilisées comme telles, les créances commerciales du créancier chirographaire à l'égard d'une personne bénéficiant d'un concordat au sens de la loi sur le concordat judiciaire, dès la publication au *Moniteur belge* de la décision autorisant le sursis définitif prévu par la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.»

Art. 3

L'article 49 du même Code, modifié par la loi du 6 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant:

«Sont considérées comme ayant acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides, et comptabilisées comme telles, les créances commerciales du créancier chirographaire à l'égard d'un failli dès la publication au *Moniteur belge* du jugement déclaratif de faillite prévu par la loi du 8 août 1997 sur les faillites.»

18 juin 2003

Jean-Jacques VISEUR (cdH)
Richard FOURNAUX (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Als scherp omschreven, door de gebeurtenissen waarschijnlijk zijnde en als zodanig geboekte verliezen of kosten, worden beschouwd de commerciële schuldvorderingen van de gewone schuldeiser ten aanzien van wie in de zin van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord een dergelijk akkoord heeft verkregen, zodra de beslissing tot toekenning van de definitieve opschorting van betaling, zoals bedoeld in de wet van 17 juli 1997, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.».

Art. 3

Artikel 49 van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Als zekere, vaststaande en als zodanig geboekte schulden of verliezen, worden beschouwd de commerciële schuldvorderingen van de gewone schuldeiser ten aanzien van een gefailleerde, zodra het vonnis van faillietverklaring zoals bedoeld in de faillissementswet van 8 augustus 1997, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.».

18 juni 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE**Code des impôts sur les revenus 1992**

Titre II Impôt des personnes physiques

Chapitre II Assiette de l'impôt

Section 4 Revenu professionnel

Sous-section 2 Revenus exonérés

D. Réductions de valeur et provisions exonérées**Art. 48**

Les réductions de valeur et les provisions pour risques et charges qui sont comptabilisées par les entreprises en vue de faire face à des pertes ou charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables sont exonérées dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi.

Sous-section 3. Détermination du revenu net**A. Frais professionnels****Art. 49**

À titre de frais professionnels sont déductibles les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION**Code des impôts sur les revenus 1992**

Titre II Impôt des personnes physiques

Chapitre II Assiette de l'impôt

Section 4 Revenu professionnel

Sous-section 2 Revenus exonérés

D. Réductions de valeur et provisions exonérées**Art. 48**

Les réductions de valeur et les provisions pour risques et charges qui sont comptabilisées par les entreprises en vue de faire face à des pertes ou charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables sont exonérées dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi.

Sont considérées comme des pertes ou charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables, et comptabilisées comme telles, les créances commerciales du créancier chirographaire à l'égard d'une personne bénéficiant d'un concordat au sens de la loi sur le concordat judiciaire, dès la publication au Moniteur belge de la décision autorisant le sursis définitif prévu par la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.¹

Sous-section 3. Détermination du revenu net**A. Frais professionnels****Art. 49**

À titre de frais professionnels sont déductibles les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

¹ Voir art. 2

BASISTEKST**Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**

Titel II Personenbelasting

Hoofdstuk II Grondslag van de belasting

Afdeling IV Beroepsinkomen

Onderafdeling 2 Vrijgestelde inkomsten

D. Vrijgestelde waardeverminderingen en voorzieningen

Art. 48

Binnen de grenzen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, worden vrijgesteld de waardeverminderingen en de voorzieningen voor risico's en kosten die door ondernemingen worden geboekt om het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of kosten die volgens de aan de gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn.

Onderafdeling 3. Vaststelling van het netto-inkomen**A. Beroepskosten**

Art. 49

Als beroepskosten zijn aftrekbaar de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en waarvan hij de echtheid en het bedrag verantwoordt door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**

Titel II Personenbelasting

Hoofdstuk II Grondslag van de belasting

Afdeling 2 Beroepsinkomen

Onderafdeling 2 Vrijgestelde inkomsten

D. Vrijgestelde waardeverminderingen en voorzieningen

Art. 48

Binnen de grenzen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, worden vrijgesteld de waardeverminderingen en de voorzieningen voor risico's en kosten die door ondernemingen worden geboekt om het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of kosten die volgens de aan de gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn.

Als scherp omschreven, door de gebeurtenissen waarschijnlijk zijnde en als zodanig beboekte verliezen of kosten, worden beschouwd de commerciële schuldvorderingen van de gewone schuldeiser ten aanzien van wie in de zin van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord een dergelijk akkoord heeft verkregen, zodra de beslissing tot toekenning van de definitieve opschorting van betaling, zoals bedoeld in de wet van 17 juli 1997, is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.¹

Onderafdeling 3. Vaststelling van het netto-inkomen**A. Beroepskosten**

Art. 49

Als beroepskosten zijn aftrekbaar de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en waarvan hij de echtheid en het bedrag verantwoordt door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uit-

¹ Zie art. 2

Sont considérés comme ayant été faits ou supportés pendant la période imposable, les frais qui, pendant cette période, sont effectivement payés ou supportés ou qui ont acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et sont comptabilisés comme telles.

Sont considérés comme ayant été faits ou supportés pendant la période imposable, les frais qui, pendant cette période, sont effectivement payés ou supportés ou qui ont acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et sont comptabilisés comme telles.

Sont considérées comme ayant acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides, et comptabilisées comme telles, les créances commerciales du créancier chirographaire à l'égard d'un failli dès la publication au Moniteur belge du jugement déclaratif de faillite prévu par la loi du 8 août 1997 sur les faillites.²

² Voir art. 3

Als in het belastbare tijdperk gedaan of gedragen worden beschouwd, de kosten die in dat tijdperk werkelijk zijn betaald of gedragen of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt.

Als in het belastbare tijdperk gedaan of gedragen worden beschouwd, de kosten die in dat tijdperk werkelijk zijn betaald of gedragen of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt.

Als zekere, vaststaande en als zodanig geboekte schulden of verliezen, worden beschouwd de commerciële schuldvorderingen van de gewone schuldeiser ten aanzien van een gefailleerde, zodra het vonnis van faillietverklaring zoals bedoeld in de faillissementswet van 8 augustus 1997, is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad².

² Zie art. 3